

# Informe anual

## 2023



Miembro de  
**actalianza**

**Brot**  
für die Welt

## Nosotros

- ayudamos a los más débiles en todo el mundo
- actuamos en cooperación
- abogamos por la justicia y la paz
- ayudamos a las personas a ayudarse a sí mismas
- fomentamos la participación
- vivimos ecuménicamente
- estamos en diálogo con la política y las relaciones públicas

## Sobre nosotros

Como organización no gubernamental y obra de las iglesias protestantes, Brot für die Welt hace campaña por la justicia mundial, la paz y la educación, así como contra el hambre y la pobreza.

Trabajamos de la mano con nuestras 1,500 organizaciones contraparte, en casi 90 países, para mejorar de manera sostenible las condiciones de vida de las personas desfavorecidas.



**¡Su donación  
llega !**

[www.dzi.de](http://www.dzi.de)



| Peter Nyorsok Director Ejecutivo Anglican Development Services/North Rift  
Dr. Dagmar Pruin, Presidenta de Brot für die Welt

## Prefacio

**Querida lectora, querido lector,**

Por primera vez, les damos la bienvenida a nuestro informe anual conjuntamente: Dagmar Pruin, Presidenta de Brot für die Welt, y Peter Nyorsok, Director de la organización keniana Servicios de Desarrollo Anglicano North Rift. El éxito de los proyectos apoyados por Brot für die Welt depende, en gran medida, de cómo nuestras organizaciones contraparte los llevan a cabo.

Este informe pretende capturar con más precisión el cambio de perspectiva que ha ocurrido en los últimos años: Nuestro mapa en las páginas 10 y 11 muestra que Europa ya no es el centro del mundo. Porque la ubicación desde la que se observa al mundo determina la visión que se tiene del mismo.

Responsables de Kenia y Honduras informan sobre un programa global de becas, que reúne a beneficiarios de diferentes continentes. Y el trabajo educativo de Brot für die Welt considera el cambio de perspectiva en Alemania como su tarea central.

Sin las personas que realizan este trabajo, todo esto no sería posible. El proyecto “Superar el hambre con nuestra fuerza interior”, con el cual estuvimos en el primer Adviento en Leipzig en el 65. Muchos son los responsables tras la campaña que Brot für die Welt ha comenzado ([brot-fuer-die-welt.de/projekte/kenia-hunger](http://brot-fuer-die-welt.de/projekte/kenia-hunger)): las personas de la región North Rift en Kenia, que con su trabajo diario han mejorado su situación alimentaria; el personal de los Servicios de Desarrollo Anglicano North Rift, que junto a ellos encontraron la manera correcta de actuar; el personal de Brot für die Welt, que apoyó el desarrollo del proyecto; las iglesias evangélicas y libres con sus congregaciones; nuestros donantes y el gobierno federal, que hicieron posible todo este trabajo. Todos ellos forman una red mundial de solidaridad que demuestra que es posible una vida mejor cuando las personas buscan caminos juntos. Les agradecemos de todo corazón.

Con los mejores deseos

Pastora Dra. Dagmar Pruin  
Presidenta de Brot für die Welt

Peter Nyorsok  
Executive Director Anglican  
Development Services/North Rift

# Índice

<b>Prefacio</b>	<b>3</b>
<b>Informe de la Junta Directiva</b>	<b>6</b>
<b>Proyectos a nivel mundial</b>	<b>8</b>
Proyectos por continentes y temas	9
Proyectos en todo el mundo	10
Oficinas en el extranjero	11
Proyectos por país	12
Entrevista con la Directora Programas Internacionales	14
Voces de nuestros contrapartes	16
Cooperantes	18
Becas	20
Aseguramiento de la calidad	21
Gremios y colaboradores	22
Organigrama	23
<b>Compromiso y comunicación</b>	<b>24</b>
Enfoque en el cambio climático	25
Labor político	26
Labor educativo	28
Nuevo Global Reference Group	29
<b>Finanzas</b>	<b>30</b>
Entrevista con Director Ejecutivo Finanzas	31
Estructura de fondos	31
Estados financieros	32
Origen de fondos e ingresos	33
<b>Cumplimiento y red</b>	<b>34</b>
Utilización de fondos/Gastos	34
Planificación financiera 2024	34
<b>Contacto/Pie de imprenta</b>	<b>35</b>



Niños y jóvenes en Santo André juegan con entusiasmo según las reglas del "Futebol de Rua", el fútbol callejero sudamericano. Nuestra organización contraparte Ação Educativa utiliza este juego en la favela de la región de São Paulo como un medio pedagógico: no se trata solo de marcar goles, sino de trabajar en equipo, jugar con equidad y respeto.



## Desafíos Actuales

La sociedad civil contribuye en todo el mundo a mejorar las condiciones de vida de los económicamente desfavorecidos. Sin embargo, el actual “Atlas de la Sociedad Civil” establece que solo dos por ciento de la población mundial vive en países con libertades civiles plenas, mientras que más de dos tercios viven en países autoritarios o dictaduras.

Esto se muestra, por ejemplo, en América Central: En Nicaragua, bajo la dictadura de la pareja presidencial Ortega-Murillo, no hay espacio para una sociedad civil organizada. Varias miles de organizaciones están prohibidas de facto. Contrapartes a largo plazo de Brot für die Welt están en países vecinos en exilio y son apoyados en la reconstrucción de sus estructuras laborales.

Pero en la región también hay una razón para la esperanza: Guatemala, durante mucho tiempo fue la epítome de la relación entre política, justicia, ejército e intereses económicos de familias influyentes. Desde enero de 2024, el nuevo presidente Arévalo ha puesto la legalidad y la democracia en primer plano. Aquí pueden surgir nuevos espacios de acción para la sociedad civil.

En China, la “Ley de ONG” aprobada en 2017 ha llevado a serias dificultades en la implementación de los proyectos de nuestras organizaciones contraparte. A partir de 2021, se introdujeron nuevas “regulaciones de seguridad” en Hong Kong, lo que obligó a muchas organizaciones no gubernamentales a disolverse o trasladarse a otros países. Dado que el trabajo es casi imposible bajo estas condiciones, terminaremos el programa en China para fines de 2026.

En algunos países africanos, las personas cuya forma de vida es diferente al modo de vida tradicional enfrentan una creciente presión. A finales de febrero, el parlamento de Ghana aprobó una controvertida ley que criminaliza a las personas homosexuales, bisexuales y queer, así como a sus defensores, con penas de cárcel. En Uganda, desde mayo de 2023, incluso se puede aplicar la pena de muerte en “casos graves”. Nuestros contrapartes también se ven afectados por proyectos de ley similares en Tanzania, Kenia y Burkina Faso. Brot für die Welt apoya a organizaciones contraparte que luchan contra este tipo de discriminación.

## Situación financiera

Los tres pilares financieros de Brot für die Welt son los donativos y las colectas (75,9 millones de euros), los fondos eclesiásticos (59 millones de euros) y – en el marco de la cooperación con la Asociación Protestante de Cooperación para el Desarrollo (EZE) y la Servicios en Ultramar (DÜ gGmbH) – financiamiento estatal del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania (BMZ: 172.9 millones de euros). En total, el trabajo de desarrollo de Brot für die Welt en 2023 dispuso de 331.5 millones de euros (2022: 337.9 millones de euros) (ver página 30). Agradecemos, sobre todo en nombre de nuestras organizaciones cooperantes y de los donantes, a las parroquias, estados y distritos, a las organizaciones de la Diakonie y a los responsables políticos y de la Iglesia por su confianza en Brot für die Welt y su apoyo constante.

## Diálogo con el Gobierno Federal

En los Objetivos de Desarrollo Sostenible, la comunidad mundial se ha fijado la meta de superar el hambre y la desnutrición para 2030. Sin embargo, el balance actual es desalentador: Más de 783 millones de personas no tienen suficiente para comer y más de 3.1 millones de niños no pueden alimentarse saludablemente. Además de las consecuencias de las guerras y el cambio climático, el problema central es nuestro sistema alimentario mundial, que está dañando el medio ambiente y a las personas. Para superar permanentemente el hambre y la desnutrición, se debe fortalecer la agricultura sostenible a pequeña escala, que se orienta a las necesidades de los grupos desfavorecidos.

La lucha contra el cambio climático también es un tema político central, por lo que debemos esforzarnos en el diálogo con el gobierno federal para lograr mejoras. Para esto, nos unimos a representantes de organizaciones contraparte en las conferencias climáticas locales. Logramos avances, como los alcanzados en la conferencia climática en Dubái, aunque la salida de los combustibles fósiles apenas se inició y no se decidió definitivamente. El futuro le pertenece a las energías renovables.

Sin embargo, los esfuerzos realizados hasta la fecha no bastarán para proporcionar el nivel de protección necesario a los grupos de población más pobres del Sur Global. Cuanto menos ambiciosos actuemos hoy,

mayores serán los esfuerzos necesarios en el futuro para adaptarnos al cambio climático y hacer frente a los daños climáticos. Cuando en la 29ª conferencia climática en Bakú se negocien los objetivos financieros globales para el periodo posterior a 2025, los daños climáticos deben ser parte del paquete de negociación y el financiamiento para la adaptación debe incrementarse significativamente.

Este dinero es necesario para afrontar las crisis y desafíos globales. Es una señal fatal si el gobierno federal tiene la intención de recortar significativamente los fondos para la cooperación al desarrollo. Desde 2022, los fondos públicos para la cooperación al desarrollo y la ayuda humanitaria ya se han reducido en un total de alrededor del 20 por ciento. Los planes del Ministerio de Finanzas para reducir los fondos en otros 1.3 millones de euros para 2025, dentro de su periodo legislativo, disminuirían estos gastos en más del 25 por ciento.

Estos recortes drásticos costarían vidas humanas. Este enfoque hace que Alemania no sea digna de confianza a ojos de sus contrapartes del Sur Global. En estos momentos se necesita de una cooperación global. Invertir en desarrollo sostenible fomenta la paz y también sirve para nuestra seguridad.

## Digitalización

Nuestra Estrategia 21+ incluye la visión de que todas las personas deben estar en condiciones de aprovechar plenamente las oportunidades de la digitalización para la participación social y política. Con nuestra plataforma de colaboración "Easy", hemos dado más pasos hacia la eficiencia en los procesos de trabajo, superando fronteras nacionales y zonas horarias.



Dagmar Pruin

Dra. Dagmar Pruin, Presidenta de Brot für die Welt

La eliminación progresiva de los combustibles fósiles es necesaria. El 15 de septiembre de 2023, Brot für die Welt se manifestó en Berlín en la Huelga Mundial por el Clima bajo el lema #EndFossilFuels.





Liliam Castillo, junto con sus compañeras de la organización de derechos de la mujer hondureña CODEMUH, se manifiestan por los derechos laborales.

# Una vida justa y segura con dignidad

Superar la pobreza, asegurar la alimentación y promover la justicia: esos son objetivos importantes de Brot für die Welt. Pero las personas solo pueden mejorar sus condiciones de vida por sí mismas cuando tienen acceso a comida, agua, educación y atención médica, cuando sus derechos están garantizados y pueden vivir en paz. Esta es nuestra lucha unidos mundialmente: mano a mano con iglesias y organizaciones contraparte.

## Proyectos por país y continente

# Los enfoques regionales se dieron en África y Asia

Brot für die Welt apoyó en el año 2023 a 2,905 proyectos en 87 países con un total de 209.1 millones de euros.\*

África y Asia/Pacífico fueron los enfoques regionales. En África se apoyaron 789 proyectos con un total de 83.9 millones de euros, en Asia 671 proyectos con un total de 64 millones de euros. En América Latina y el Caribe se apoyaron 417 proyectos con 34.3 millones de euros y en Europa 57 proyectos con aproximadamente cuatro millones de euros.

Esto significa que el 40 por ciento de los fondos asignados fueron para África y el 33 por ciento para Asia y el Pacífico. Se destinó el 16 por ciento a América Latina y el Caribe, solo el dos por ciento a países europeos. El nueve por ciento de los fondos se destinó a proyectos transregionales. Los fondos para becas, cooperantes, apoyo y evaluación, así como para la educación nacional no se incluyen en este cálculo.

\* En este informe anual, hemos modificado la estadística de los proyectos, por lo que las cifras no corresponden directamente al último informe anual (ver la pág. 13).

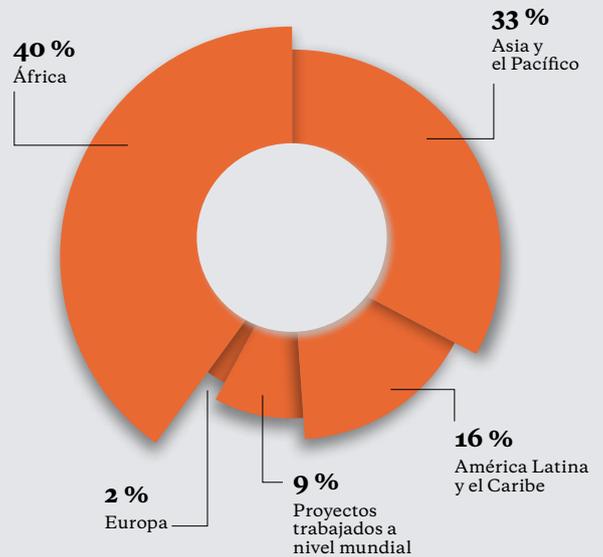
## Proyectos por tema

# Bajo los reflectores: Seguridad alimentaria y combate a la pobreza

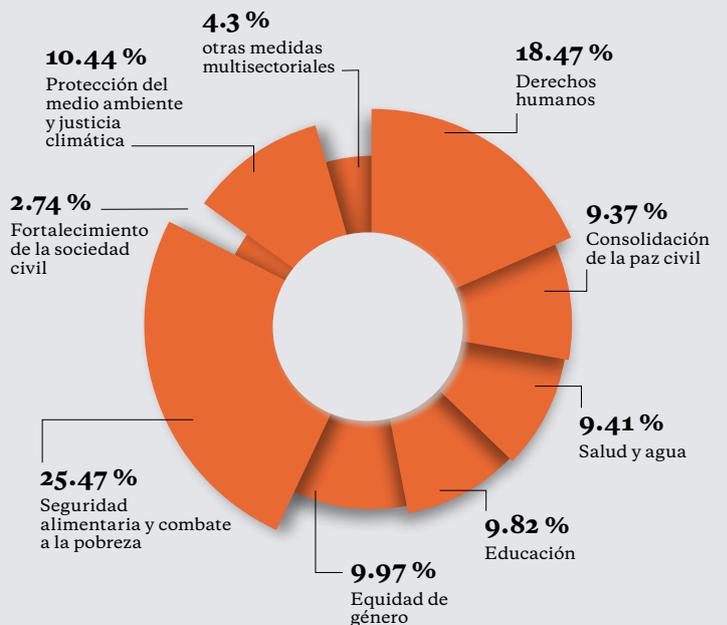
Los proyectos de Brot für die Welt a menudo combinan múltiples medidas que tienen diferentes enfoques temáticos. Por lo tanto, la seguridad alimentaria a menudo se aborda a través de proyectos con otros enfoques. El desglose de nuestras estadísticas se basa en las principales medidas de nuestros proyectos en 2023.

Principalmente, Brot für die Welt aprobó proyectos en las siguientes áreas en 2023:

- Seguridad alimentaria y combate a la pobreza
- Derechos humanos y fortalecimiento de la sociedad civil
- Protección del medio ambiente y justicia climática
- Equidad de género
- Educación
- Salud y agua
- Consolidación de la paz civil
- Servicios sociales básicos
- Otras medidas multisectoriales (colocación de cooperantes, becas, asesoramiento a la pareja, etc.)



Costo total de los proyectos de 2023 por continente en porcentaje



Proyectos de 2023\* por tema en porcentaje

\*Fuentes de los fondos BMZ, KED y donaciones.

Todas las cifras: ver la sección financiera a partir de la página 30.

## Proyectos a nivel mundial

**Brot für die Welt trabaja en los siguientes países.**

### Europa

Albania, Belarús, Croacia, Grecia, Kosovo, Moldava, Federación de Rusia, Serbia, Ucrania

**57**

Proyectos en **9** países europeos

**789**

Proyectos en **33** países en África

### África

Angola, Benín, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Chad, Egipto, Eritrea, Eswatini, Etiopía, Ghana, Guinea, Kenia, Lesoto, Liberia, Malawi, Malí, Mozambique, Namibia, Níger, Nigeria, R.D. Congo, Ruanda, Sierra Leona, Somalia, Sudán, Sudáfrica, Sudán del Sur, Tanzania, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabwe

**721**

Proyectos en **26** países en Asia y el Pacífico

### Asia y el Pacífico

Armenia, Azerbaiyán, Bangladesh, China, Fiji, Georgia, India, Indonesia, Irak, Israel, Jordania, Camboya, Kirguistán, Laos, Líbano, Myanmar, Nepal, Pakistán, Territorios Palestinos, Papua Nueva Guinea, Filipinas, Sri Lanka, Siria, Tayikistán, Tonga, Vietnam

Brot für die Welt apoya

2,905\*

proyectos en 87 países.

\*con becas, acompañamiento y evaluación, así como cooperantes, Servicio Civil para la Paz (ZFD) y proyectos educativos nacionales

157

proyectos transregionales a nivel mundial

417

Proyectos en 18 países de América Latina

**América Latina y el Caribe**

Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú

**Nuestras oficinas y puntos de contacto (VEST) en el extranjero**

- 1 VEST Centroamérica en San José, Costa Rica  
barbara.kuehlen@brot-fuer-die-welt.de
- 2 VEST Andes en Lima, Perú  
adrian.oelschlegel@brot-fuer-die-welt.de
- 3 VEST Cuerno de África en Addis Abeba, Etiopía  
csyattara@padd-africa.org
- 4 VEST Vietnam/Laos en Hanói, Vietnam  
frau.uke.peters-barisic@brot-fuer-die-welt.de
- 5 VEST Pacífico en Port Moresby, Papúa Nueva Guinea  
t.czerwinski@vest-pacific.org
- 6 Oficina de Brot für die Welt en la Unión Europea  
michael.hansmann@brot-fuer-die-welt.de
- 7 Oficina central en Berlín  
info@brot-fuer-die-welt.de

# Proyectos a nivel mundial



## África

	Fondos concedidos en euros	Número Proyectos
África continental*	9,852,996.43	64
Angola	2,024,925.63	18
Benín	10,266.40	1
Burkina Faso	1,227,419.97	16
Burundi	535,808.50	10
Camerún	3,315,667.78	54
Chad	2,465,526.31	22
Egipto	1.423.443,10	12
Eritrea	1,964.18	1
Eswatini	293,913.40	8
Etiopía	10.727.532,64	85
Ghana	857,132.75	15
Guinea	732,330.00	10
Kenia	5,176,315.93	40
Lesoto	1,074,004.30	10
Liberia	1,612,378.00	14
Malawi	1,821,613.73	18
Mali	1,578,821.87	13
Mozambique	3,180,125.11	28
Namibia	1,326,590.62	18
Níger	917,367.90	14
Nigeria	1,898,467.40	24
R.D. Congo	6,375,236.11	43
Ruanda	861,084.96	9
Sierra Leona	3,208,494.02	22
Somalia	382,549.00	3
Sudán	29,353.80	1
Sudáfrica	4,272,595.34	49
Sudán del Sur	3,268,952.43	14
Tanzanía	3,514,670.23	42
Togo	1,753,319.12	22
Uganda	3,590,689.06	28
Zambia	995,854.84	19
Zimbabwe	3,559,149.91	42
<b>Total</b>	<b>83,866,560.77</b>	<b>789</b>



## Europa

	Fondos concedidos en euros	Número Proyectos
Europa continental*	612,080.00	12
Albania	424,411.40	6
Belarús	121,223.00	4
Croacia	9,650.00	1
Grecia	67,000.00	1
Kosovo	685,198.10	4
Moldova	113,800.00	2
Federación de Rusia	587,282.61	12
Serbia	458,866.13	6
Ucrania	925,073.10	9
<b>Total</b>	<b>4,004,584.34</b>	<b>57</b>



## América Latina y el Caribe

	Fondos concedidos en euros	Número Proyectos
América continental*	3,530,406.42	34
Argentina	1,010,366.74	15
Bolivia	2,460,810.15	31
Brasil	8,271,930.55	61
Chile	936.20	1
Colombia	3,316,253.23	42
Costa Rica	107,815.20	2
Cuba	627,743.34	13
República Dominicana	10,403.80	1
Ecuador	1,420,665.51	21
El Salvador	755,440.26	20
Guatemala	697,717.07	4
Haití	585,254.34	11
Honduras	994,277.49	14
México	3,799,531.30	61
Nicaragua	530,149.95	6
Panamá	29,003.80	1
Paraguay	528,388.07	14
Perú	5,593,619.78	65
<b>Total</b>	<b>34,270,713.20</b>	<b>417</b>



## Asia y el Pacífico

	Fondos concedidos en euros	Número Proyectos
Asia continental*	8,404,538.07	57
Armenia	1,726,897.49	15
Azerbaiyán	199,300.00	1
Bangladesh	6,758,415.69	40
Camboya	3,843,707.50	35
China	942,635.99	12
Filipinas	2,749,763.04	41
Fiji	749,803.20	11
Georgia	1,683,158.23	23
India	10,340,163.53	110
Indonesia	6,689,232.13	77
Iraq	82,993.00	1
Israel	2,515,654.74	30
Jordania	527,015.00	3
Kirguistán	455,369.25	7
Laos	1,542,224.90	19
Libano	955,557.52	12
Myanmar	4,101,319.70	46
Nepal	2,066,053.31	24
Pakistán	662,006.30	13
Papúa Nueva Guinea	1,360,415.39	27
Territorios palestinos	5,146,246.35	54
Sri Lanka	806,292.27	18
Siria	50,003.80	1
Tayikistán	80,004.40	2
Tonga	31,000.00	1
Vietnam	4,006,421.07	41
<b>Total</b>	<b>68,476,191.87</b>	<b>721</b>

## Suprarregional

Total	18,503,990.87	157
-------	---------------	-----

## Total de proyectos

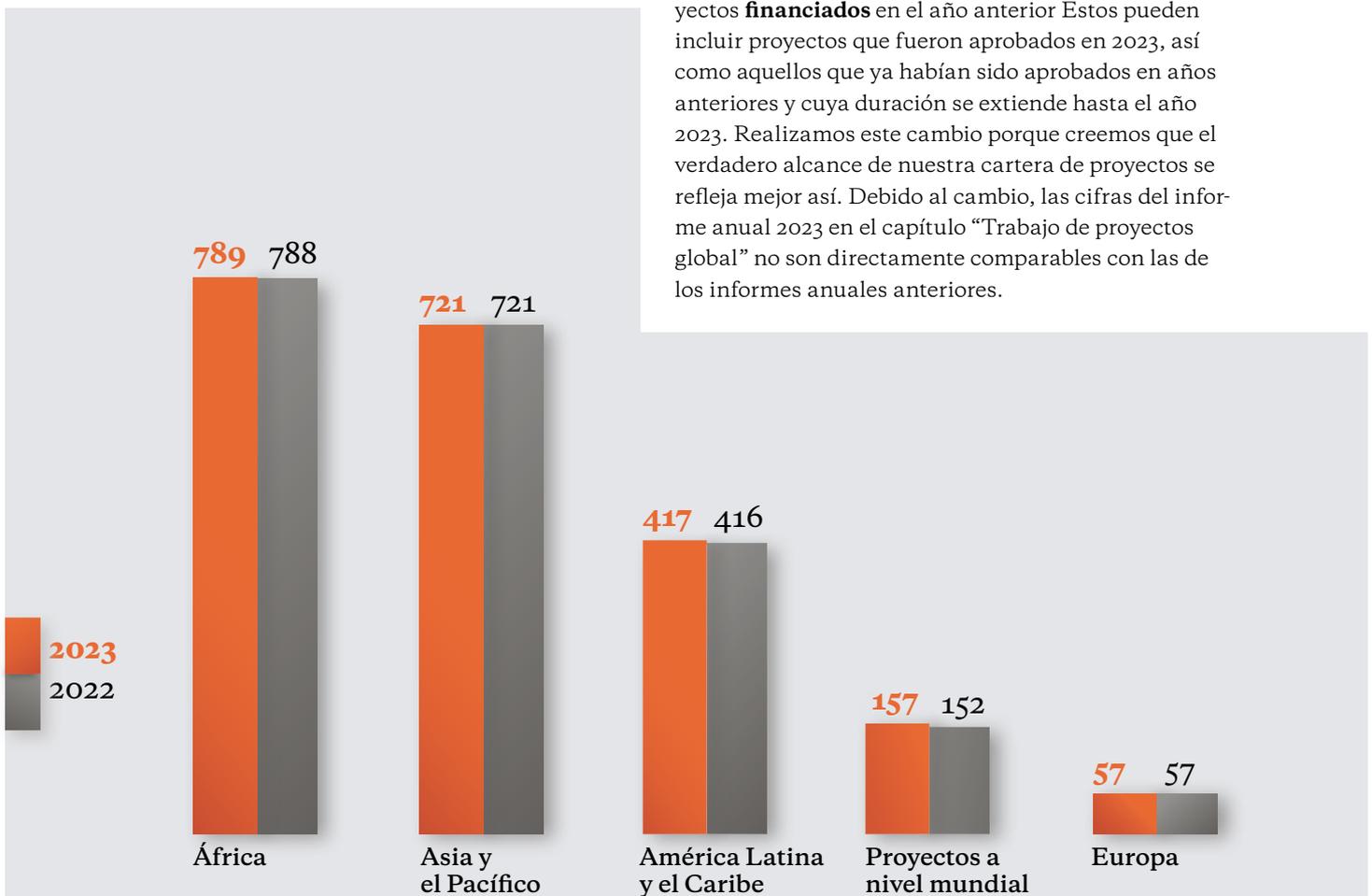
Total	209,112,041.05	2,141
Becas	5866252.84	67
Cooperantes internacionales	11,488,588.23	178
Acompañamiento y evaluación	10,971,292.24	26
Educación (nacional)	6,946,839.10	493
<b>En total</b>	<b>244,385,013.46</b>	<b>2,905</b>

\* Esto incluye el financiamiento de programas que se desarrollan en varios países del continente. Entre ellos se incluyen proyectos sobre el uso ecológico de la tierra o la creación de redes que benefician a familias de pequeños agricultores en diversos países, así como proyectos a través de los cuales asesoramos a organizaciones contraparte del continente a nivel suprarregional.

## Nueva presentación sobre el financiamiento de los proyectos

En los últimos años, hemos publicado en esta sección cifras correspondientes a los proyectos **aprobados** el año anterior. Con estas concesiones, Brot für die Welt provee a sus organizaciones contraparte de compromisos de financiamiento vinculantes para la duración de un proyecto, generalmente de tres años. Durante el periodo de financiamiento, los fondos se desembolsarán según el avance de los proyectos. A veces, también hay ajustes retroactivos, por ejemplo, cuando los proyectos han tenido que implementarse de manera diferente a lo planeado originalmente.

En este informe anual publicamos cifras de los proyectos **financiados** en el año anterior. Estos pueden incluir proyectos que fueron aprobados en 2023, así como aquellos que ya habían sido aprobados en años anteriores y cuya duración se extiende hasta el año 2023. Realizamos este cambio porque creemos que el verdadero alcance de nuestra cartera de proyectos se refleja mejor así. Debido al cambio, las cifras del informe anual 2023 en el capítulo “Trabajo de proyectos global” no son directamente comparables con las de los informes anuales anteriores.



### Proyectos financiados por continente - Cambio respecto al año anterior

También se muestran los proyectos financiados para 2022. Por lo tanto, las cifras difieren del informe anual de 2022.

Se apoyaron otros 764 proyectos en el ámbito del apoyo de personal suprarregional, becas, apoyo y evaluación, así como educación (nacional).

### Entrevista

# La paz necesita justicia

Kathrin Strobel es Directora de Programas Internacionales de Brot für die Welt desde abril de 2024. Es doctora en Derecho Internacional y tiene amplia experiencia en el asesoramiento a instituciones de los sectores público y social. Más recientemente, trabajó para la misión de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en Sudán del Sur.

#### ¿Qué desafíos trajo a Brot für die Welt el año pasado?

**Kathrin Strobel** — Las guerras de Ucrania y Gaza han demostrado lo devastadoras que pueden ser las consecuencias inmediatas de las guerras: Destrucción, traumatización, crisis humanitarias. También hemos visto la crisis alimentaria y las fuertes subidas de precios en regiones muy diferentes del mundo. Asimismo hemos visto cómo se han redistribuido los fondos. Uno de los muchos ejemplos son los recortes de financiamiento en el norte de Mozambique, donde los desplazados internos recibieron significativamente menos apoyo del que necesitaban con urgencia.

También se ha vuelto más difícil atraer la atención política. En la República Democrática del Congo, por ejemplo, el conflicto en el este del país se ha recrudecido mucho en los últimos doce meses. Casi nunca se informa de ello. Se trata de un gran problema para nuestros contrapartes y las personas afectadas por estos conflictos olvidados, como nosotros los llamamos. Otros ejemplos de este tipo de conflictos se encuentran en Nagorno-Karabaj, Myanmar y Sudán.

Al mismo tiempo, está la crisis climática y medioambiental, que nos preocupa mucho a nosotros y a nuestros contrapartes. La reducción del espacio, es decir, las restricciones administrativas a la sociedad civil por motivos políticos, es también un reto cada vez mayor. En India, el gobierno ya ha denegado el registro a organizaciones de la sociedad civil importantes y muy competentes. En tales contextos, a nuestros contrapartes les resulta mucho más difícil o incluso imposible realizar su trabajo.

#### ¿Cómo ha reaccionado Brot für die Welt con sus organizaciones contraparte ante las consecuencias de los conflictos?

**KS** — Seguimos prestando apoyo en todas las regiones dentro de nuestras posibilidades, en estrecha colaboración con Diakonie Katastrophenhilfe. Nuestro enfoque de apoyo incluye la promoción a largo plazo y confiable de contrapartes. En las evaluaciones, siempre se destaca que este es un gran factor de impacto de nuestro trabajo.

Un aspecto importante de nuestro trabajo en zonas de conflicto y post-conflicto, así como en regiones con fuertes tensiones sociales, es el enfoque de “paz positiva”. Esto significa algo más que la ausencia de guerra. Se centra en la cohesión social, la justicia social y la cultura de paz. Este es el requisito previo para garantizar que los conflictos no se lleven a cabo de forma violenta. Esta es otra de las razones por las que Brot für die Welt hace especial hincapié en el fortalecimiento de la sociedad civil. Esto también incluye el fortalecimiento de la Iglesia y los grupos relacionados con ella, que desempeñan un papel importante en contextos en los que muchas personas son creyentes. Precisamente allí donde la cooperación estatal al desarrollo ya no puede llegar, allí donde la sociedad civil está restringida, es donde las iglesias a menudo aún tienen más posibilidades de apoyar a los sectores marginados de la sociedad.

#### ¿En qué medida el fortalecimiento de la sociedad civil tiene un impacto positivo en la paz?

**KS** — Un buen ejemplo es la comisión de la verdad en Colombia. Las guerras civiles, en particular, suponen

un enorme desafío para la cohesión social a largo plazo, ya que generan división y desconfianza. Los crímenes que ocurrieron durante el conflicto armado son investigados por la comisión de la verdad. El éxito de la comisión solo fue posible porque la sociedad civil impulsó un proceso inclusivo y participativo y apoyó intensamente el trabajo. Apoyamos a organizaciones contraparte asociadas en Colombia y continuamos haciéndolo, para que puedan trabajar en la reconciliación de la sociedad.

Un instrumento importante para la promoción de la paz es la paz civil. En ella, ponemos en contacto a personas con experiencia en prevención de conflictos civiles en países contrapartes y proporcionamos fondos adicionales. Trabajan tanto en los países como más allá de sus fronteras y crean redes que aseguran la continuación a largo plazo y el apoyo sostenible de los contrapartes.

Estas redes también aumentan la seguridad para los defensores de derechos humanos. Conocemos ejemplos de contrapartes que vivieron durante mucho tiempo amenazados y en gran inseguridad. A través de tal conexión, obtuvieron un mejor escudo protector.



| Kathrin Strobel: “La paz es más que la ausencia de guerra.”

### **Los conflictos armados tienen impactos negativos diversos en el desarrollo de las sociedades. ¿Dónde ve usted las mayores dificultades?**

**KS** — los conflictos armados afectan a todos los ámbitos de la vida. Representan un peligro inmediato para la vida y la integridad física, la infraestructura es destruida y prevalece una gran inseguridad.

Y hay consecuencias indirectas: En la región del Sahel, las condiciones climáticas que prevalecen allí ofrecen ventanas de tiempo muy cortas para la siembra y la cosecha. Y si las personas no se sienten lo suficientemente seguras en ese momento para ir a sus campos,

esto lleva inmediatamente a la inseguridad alimentaria. Y esto es aprovechado deliberadamente por las partes en conflicto, que por supuesto saben exactamente cuándo son estas ventanas de tiempo.

Las consecuencias de los conflictos a menudo aumentan las tensiones, por ejemplo, cuando los desplazados internos compiten con las comunidades anfitrionas por los recursos escasos. Nuestros contrapartes trabajan específicamente para abordar y reducir tales tensiones, para reducir así el riesgo de nuevos o recurrentes conflictos.

Es importante ilustrar la complejidad de los conflictos, sus consecuencias y causas. A menudo, los conflictos se presentan como motivados por razones religiosas o étnicas. Sin embargo, generalmente se trata de la justicia distributiva, el acceso a los recursos y el poder de toma de decisiones, así como de las perspectivas futuras

### **Recientemente ha trabajado para la misión de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en Sudán del Sur sobre el Estado de derecho. ¿Cuáles de estas experiencias son formativas para usted?**

**KS** — Sudán del Sur es el Estado más joven del mundo y ha vivido dos guerras civiles desde su independencia en 2011. Desde 2018 existe un acuerdo de paz que se está aplicando en la actualidad. He podido experimentar de primera mano muchas de las consecuencias de los conflictos y también presenciar la increíble fuerza de las personas que trabajan arduamente para dejar atrás esta destrucción y avanzar hacia un futuro mejor.

Sudán del Sur también está fuertemente influenciado por el conflicto actual en el vecino Sudán, que ha estallado recientemente. He visto, entonces, los efectos transfronterizos de los conflictos de los que hablé anteriormente. Muchos refugiados y retornados, es decir, sudaneses del sur que vivían en Sudán, deben ser atendidos e integrados.

Allí intercambié ideas con mucha gente y aprendí mucho de ella. He llegado a tener el mayor respeto por las personas que, a menudo en circunstancias extremas, anhelan calidez, esperanza y muestran un enorme compromiso. Mi ejemplo favorito es el vibrante panorama artístico de Sudán del Sur. Los artistas abordan en su trabajo cuestiones sobre la nación y la independencia. Reflexionan artísticamente sobre la identidad, la paz, la cohesión social y la esperanza. Utilizan el arte como un medio político. Esto tiene una importancia extraordinaria en un país donde el 70 por ciento de los adultos -tanto hombres como mujeres- son analfabetos.

## Proyectos a nivel mundial

**Chan Nheb**

Voluntario en el Servicio de Voluntariado Sur-Norte, ESTArupin e. V. en Neuruppin, Alemania



El servicio de voluntariado en Brot für die Welt me ofrece la oportunidad de adquirir nuevas experiencias en el trabajo con personas de diferentes orígenes y de ayudar a otras personas que necesitan apoyo.

**Somos un  
contraparte fiable.  
Nuestra ayuda  
funciona.  
La gente nos lo  
confirma en todo  
el mundo.  
Seis voces**

**Oksana Khmelnytska**

Psicóloga y Jefa del Servicio de Salud Mental, Kiev, Ucrania



A través de nuestra cooperación, Brot für die Welt apoya a personas de mi país cuyas almas han sido heridas por la guerra. Espero la paz y el fin de la violencia en Europa central. Es importante actuar ahora para que los traumas de guerra no sigan caracterizando en el futuro a los afectados, a sus familias y a la sociedad en su conjunto.

**Rolando Hernández Reyes**

Pequeño agricultor en Ixtepec, México



Cuanto mayor sea el impacto del cambio climático, más importante será el acceso al agua. Hasta ahora solo hemos podido recoger una cosecha de maíz al año, con la cisterna ahora esperamos recoger maíz una vez cada cuatro semanas.

**Hyacinthe Niyitegeka**  
Coordinadora de Loss and Damage  
Collaboration, Kigali, Ruanda



**La asociación con Brot für die Welt es una expresión de nuestro compromiso conjunto de ampliar nuestro alcance con las partes interesadas del sector climático. Juntos, hemos conseguido valor duradero para las comunidades afectadas por la crisis climática.**

**Rosemary Viswanath**  
Jefa del Financial Management Service  
Foundation (FMSF), Noida, Indien



**Con Brot für die Welt, podemos realizar como contrapartes algo más que objetivos a corto plazo. Fijamos juntos objetivos a largo plazo y tenemos mucha libertad, caracterizada por el respeto mutuo, para determinar lo que queremos hacer y cómo queremos hacerlo.**

**Charlotte Sonomy**  
Enfermera de Diécké, Guinea



**Hemos recibido equipos de ventilación para nuestra clínica. Con esto, ya hemos podido salvar a más de diez bebés. A través de una mayor capacitación en emergencias obstétricas, me siento mucho mejor preparada.**

### Cooperantes

# Crisis mundiales piden cooperantes

Las crisis del año pasado también afectaron el trabajo profesional de Brot für die Welt. En primer lugar está la crisis permanente de la catástrofe climática. En consecuencia, las organizaciones contrapartes solicitan con más frecuencia personas con experiencia en el clima

Un cooperante se desplazó a Jordania para asesorar a varias organizaciones cooperantes sobre cómo pueden afrontar mejor las consecuencias del cambio climático. En Bolivia, un cooperante trabaja con una organización contraparte sobre el tema de recursos y clima. Los contrapartes necesitan cooperantes altamente especializados, en lo digital y en agricultura. “Después de Armenia, ahora estamos enviando agrónomos, que están siendo capacitados en el uso de drones en la agricultura.” “Antes nunca habíamos tenido tal asignación”, dice Fabian Hanschen, Jefe de la División de Facilitación Internacional de Personal.

Otro gran desafío consiste en los espacios de acción cívica cada vez más reducidos. Brot für die Welt facilita cooperantes en países donde la sociedad civil es oprimida o restringida según el “Atlas de la Sociedad Civil”. Aquí, el trabajo conjunto de cooperantes y organizaciones contraparte es esencial para una atención e intervención inmediata. Al mismo tiempo, las organizaciones y los cooperantes tienen que lidiar con requisitos administrativos.

Varios conflictos armados han cambiado las oportunidades de trabajo para los cooperantes. Después del atentado terrorista de Hamás contra Israel y la guerra en Gaza, los cooperantes que trabajaban en Israel tuvieron que ser evacuados. “Los cooperantes han continuado su trabajo desde casa bajo una gran presión”, dice Hanschen. Las organizaciones contraparte, que promueven la paz y la justicia en la región de Benín, incluso en tiempos de crisis, asegurando así la continuidad de sus actividades durante todo el año.

En tiempos de conflictos crecientes, el Servicio Civil de Paz se vuelve aún más importante. Tras el golpe de Estado en Myanmar en 2021, se encontró la

manera de que los cooperantes siguieran apoyando a las organizaciones contraparte de un país vecino. Allí hay una cooperante que da clases en una escuela de cine y ahora continúa su formación en producción cinematográfica digital. “No es una solución óptima, pero ya hemos practicado la colaboración digital durante la pandemia de coronavirus”, prosigue Hanschen. “En situaciones de crisis, se muestra lo importante que es la solidaridad internacional, que se facilita gracias a los cooperantes.”

En el futuro, Brot für die Welt aspira a que el pasaporte del cooperante deje de desempeñar un papel en las colocaciones: “Vivimos en un mundo globalizado. Esto también debería reflejarse en nuestro modelo de colocación. ¿Por qué debería el origen ser un factor más decisivo que la calificación?”, pregunta Hanschen. “Estamos trabajando para resolver las cuestiones legales relacionadas con los cooperantes de la UE a través de una legislación adecuada.” Este modelo apunta hacia el futuro.

En el Servicio Civil de Paz, la posibilidad de asignaciones Sur-Sur se permitió hace dos años. Una expansión de este tipo también sería deseable en el trabajo de desarrollo general. Brot für die Welt apoya el cambio de las leyes de asistencia al desarrollo para dar a los cooperantes de la UE un marco legal más amplio. La competencia del cooperante debe ser siempre el centro de atención: “Si la asignación de México a Guatemala es tan importante como la de Benin a Guatemala, es absolutamente secundario para nosotros.”

## Entrevista

# La combinación de tierras de cultivo y bosque crea ingresos

### ¿Cómo es la situación en la región del proyecto y qué impacto ha tenido el cambio climático?

**Susann Reiner** — En Armenia, alrededor del 80 por ciento del país se ve afectado porque el suelo se ha degradado o erosionado. Esto se debe principalmente a que las tierras están cubiertas de vegetación y las secuencias de cultivos no se han hecho de manera sostenible. A muchos agricultores les falta el conocimiento de cómo lidiar con eventos climáticos extremos y cómo utilizar eficazmente el agua disponible. El avance del cambio climático empeorará esta situación en los próximos años. Solo el once por ciento de Armenia está cubierto de bosques. Fuera de las áreas protegidas, los bosques existentes generalmente no se gestionan de manera sostenible. Por lo tanto, el bosque no puede contribuir mucho a la protección del suelo.

Las tierras agrícolas de las familias suelen ser pequeñas, de hasta una hectárea, y a menudo se utilizan como pastizales comunales. Solo unas pocas familias pueden generar ingresos de la agricultura y generalmente dependen de fuentes adicionales de ingresos.

### ¿Cómo responde la organización contraparte Shen NGO a la situación?

**SR** — Shen NGO lleva a cabo proyectos sostenibles que mejoran las condiciones de vida e ingresos de las familias en áreas desfavorecidas de Armenia. La organización ha apoyado a más de 370 comunidades rurales a lo largo de los años.

Un enfoque del trabajo se encuentra en el sector agrícola, donde Shen NGO promueve la agricultura ecológica y la creación de cooperativas. Además, se ha introducido un seguro de rendimiento para los agricultores.

### ¿Cómo puede apoyar a la organización con su experiencia?

**SR** — Trabajo como cooperante en bosques y agrosilvicultura, centrándome en la introducción de la agrosilvicultura en Armenia. Es un sistema de producción agrícola que integra árboles en las áreas de cultivo o pastoreo. Esto crea paisajes estructuralmente ricos que, por ejemplo, protegen el suelo y los cultivos agrícolas del viento, promueven la acumulación de humus,

mejoran el microclima y aumentan la capacidad de retención de agua del suelo.

De esta manera, se pueden generar ingresos a corto y mediano plazo, mientras que a largo plazo los árboles proporcionan una fuente adicional de ingresos. Al mismo tiempo, se mejoran las condiciones ecológicas de vida bajo las cuales opera la agricultura. El concepto de la agrosilvicultura era hasta ahora desconocido en Armenia.

Como ecóloga de plantas, apporto experiencia en el manejo de árboles y en la agroforestería. De esta manera, puedo apoyar a Shen NGO desde la planificación hasta la gestión de sistemas agroforestales y facilitar contactos importantes.



**Susann Reiner** trabaja como cooperante forestal en Yerevan (Armenia) con la organización contraparte Shen NGO desde 2022. El nombre de Shen lo dice todo. Significa "pueblo floreciente".

## Breve e conciso

# 147 cooperantes a nivel mundial

En 2023, Brot für die Welt tenía 84 mujeres y 63 hombres en todo el mundo bajo contrato para servicios en el extranjero. De estos, 31 mujeres y 21 hombres trabajaron como cooperantes en el marco del Servicio Civil de Paz ([www.zivilerfriedensdienst.org](http://www.zivilerfriedensdienst.org)), casi un 20 por ciento más que en 2022.

Esto se refleja en las solicitudes de las organizaciones contraparte: Han recibido apoyo especialmente en las áreas de prevención de conflictos y construcción de paz, protección climática y resiliencia, recaudación de fondos, desarrollo organizacional, trabajo de cabildeo y defensa, así como en agricultura sostenible y cada vez más en asesoramiento psicosocial.

El número de nuevos contratos firmados con cooperantes es apenas superior al del año anterior: En 2023, 33 mujeres y 28 hombres decidieron trabajar nuevamente con nuestras organizaciones contraparte.

## Becas

### Una red global para sociedades justas

Desde hace más de un año, Brot für die Welt conecta virtualmente a becarios y becarias en el Sur Global y en Alemania. En el marco del acompañamiento internacional digital, tres organizaciones piloto y el departamento de becas de Brot für die Welt se reúnen en línea. Las organizaciones contraparte son el Centre for Peace and Conflict Studies (Centro para Estudios de Paz y Conflicto, CPCS) de Camboya, la Ecumenical Pharmaceutical Network (Red Farmacéutica Ecuménica, EPN) de Kenia y la Asociación de Organismos No Gubernamentales (ASONOG) de Honduras. Los participantes viven en cuatro continentes con diferentes zonas horarias, hablan tres idiomas y aportan experiencia de varias disciplinas.

En noviembre de 2023 se llevó a cabo la primera reunión global de becarios y becarias en línea sobre el tema “Cambio Climático”, con aproximadamente 100 participantes. En diciembre hubo un taller conjunto en Berlín, al que asistieron los tutores y algunos becarios y becarias.

#### ¿Cuáles fueron sus primeras experiencias con el acompañamiento internacional digital?

**Lilian Ngaruiya** — Es una experiencia emocionante que permite nuevas perspectivas. Hasta ahora, solo hemos trabajado con becarios y becarias en el África subsahariana. Ahora trabajamos con personas de tres continentes diferentes. Además, es interesante intercambiar ideas con otras organizaciones sobre sus experiencias y cómo diseñan sus programas de becas, especialmente en áreas de conflicto.

**Karolina Lara** — Para nosotros, la colaboración con personas de diferentes partes del mundo fue especialmente importante. Esto nos permitió conocer diferentes contextos culturales, sociales y educativos.

#### ¿Puede dar un ejemplo de una colaboración exitosa con becarios y becarias que surgió del acompañamiento internacional digital?

**KL** — Los becarios y becarias participaron en el seminario piloto “De la vulnerabilidad al empoderamiento” sobre los impactos de la crisis climática en la salud, seguridad alimentaria y migración en sus países de origen. Intercambiaron “Best Practices” y acciones efectivas, y planearon cómo podrían trabajar juntos para la justicia climática.

**LN** — En Kenia, como parte del programa, los actuales becarios y becarias se reunieron con exalumnos, lo que impulsó el desarrollo de una red para la justicia climática. Los profesionales de tres disciplinas están creando actualmente un taller conjunto sobre los impactos de la crisis climática. Nos esforzamos por establecer conexiones a largo plazo entre científicos de diferentes nacionalidades y antecedentes.

#### ¿Qué desafíos trajo esta forma de intercambio?

##### ¿Cómo lo manejaron?

**LN** — El mayor obstáculo fue el requisito de visa para los becarios y becarias que querían asistir a la reunión del proyecto piloto. A un becario de la República Democrática del Congo se le negó la visa, y el becario de Camerún recibió una cita para solicitar su visa meses después de la fecha de la reunión. Para futuros encuentros, nuestro equipo intenta establecer contactos con la embajada alemana para facilitar el proceso de solicitud de visa.

**KL** — En las reuniones en línea, uno de los mayores desafíos fue la diferencia de zonas horarias, los problemas técnicos con la conexión a Internet y los diferentes idiomas. Todos los participantes tuvieron que ser flexibles. Además, tuvimos intérpretes simultáneos que ayudaron mucho.

#### ¿Cuáles son sus ideas para una mayor colaboración?

**LN** — En el Grupo hubo un gran interés en temas de género. Sería bueno mantener este impulso.

**KL** — En el futuro, queremos crear redes de becarios y becarias en cada región y continente para lograr una mayor participación en todos los programas y crear una red global de becarios, becarias y exalumnos para construir sociedades justas y equitativas.



**Lilian Ngaruiya** es Oficial de Programa de Becas de Ecumenical Pharmaceutical Network.

**Karolina Lara** es la Coordinadora de Gestión del Conocimiento de ASONOG, Honduras.

## Aseguramiento de la calidad

# Contrapartes en Georgia se están conectando mejor

Entre agosto de 2022 y abril de 2023, un equipo de evaluación examinó 18 proyectos en Georgia, con los cuales once organizaciones contraparte desarrollan comunidades. Seis contrapartes se han unido a otras organizaciones de la sociedad civil en la “Community Development Coalition” (Coalición para el Desarrollo Comunitario, CoDeCo). El objetivo de la coalición es intercambiar habilidades y experiencias en el ámbito del desarrollo comunitario, coordinar su trabajo y realizar actividades de lobby conjuntamente.

Las organizaciones contraparte hablan con los alcaldes y los habitantes de los pueblos sobre sus problemas más apremiantes. En las regiones rurales de Georgia, la infraestructura suele ser deficiente, las tuberías de agua, las carreteras y los parques infantiles están en mal estado. Juntos, estos problemas se identifican y priorizan en talleres.



La comunidad de Abchalakali construyó un puente.

Los miembros de la comunidad a menudo resuelven los problemas de forma voluntaria, y el gobierno proporciona los materiales de construcción. A menudo, las experiencias positivas conducen a efectos secundarios beneficiosos. Una vez que se reparó la tubería de agua, el club juvenil del pueblo fue renovado. El objetivo principal de nuestros contrapartes es garantizar que las comunidades puedan gestionar los fondos futuros de manera independientemente, asumir responsabilidades y continuar el intercambio con los habitantes del pueblo.

Los evaluadores han realizado discusiones grupales y entrevistas en las que participaron organizaciones y grupos objetivo, así como autoridades locales. Además, se encuestó a un grupo más grande de personas en línea.

Los expertos señalaron que los contrapartes ya coordinan su trabajo con otros grupos, como congregaciones religiosas y asociaciones deportivas. También intentan complementar los proyectos en estas comunidades para evitar la duplicación de esfuerzos. La colaboración con gobiernos locales y empresas varía de región a región. Una mejor coordinación podría llevar a mayores éxitos.

### La evaluación recomienda tres medidas para mejorar el trabajo de las organizaciones en el futuro:

1. Debe llevarse a cabo un proyecto piloto de desarrollo comunitario a nivel nacional por parte de Brot für die Welt, para que las organizaciones puedan coordinarse mejor y desarrollar enfoques y herramientas comunes.
2. Las organizaciones contraparte deben elaborar un documento conceptual para el desarrollo comunitario con el fin de lograr un desarrollo comunitario sostenible. En esto, se debe desarrollar una comprensión común y estrategias de desarrollo comunitario efectivas. Además, se deben implementar medidas efectivas para llevar a cabo regulaciones y garantizar la participación laboral de las autoridades locales y las empresas.
3. Una de las recomendaciones más importantes para Brot für die Welt y sus organizaciones contraparte es seguir desarrollando e institucionalizando la red CoDeCo para que pueda mejorar la cooperación y el intercambio entre los actores. Para esto, se deben establecer reglas y directrices claras. Se debería incluir a los miembros de CoDeCo en la coalición para cerrar brechas.

La red ha creado un plan de acción basado en los resultados de la evaluación. Además, CoDeCo y Brot für die Welt están desarrollando un proyecto piloto nacional de desarrollo comunitario recomendado.

Más sobre el tema [www.brot-fuer-die-welt.de/evaluacion](http://www.brot-fuer-die-welt.de/evaluacion)

## Gremios y colaboradores

El Werk Evangelische für Diakonie und Entwicklung e. V. (Organización Protestante para la Diaconía y el Desarrollo) (EWDE) y sus tres marcas Brot für die Welt, Diakonie Katastrophenhilfe (Diaconía de ayuda a catástrofes) y Diakonie Deutschland (Diaconía Alemana) son **dirigidas** por una junta directiva a tiempo completo. Los miembros son nombrados por el Consejo de supervisión por seis años. El consejo de administración de EWDE está compuesto por la pastora Dra. Dagmar Pruin (Presidenta; presidenta de Brot für die Welt y Diakonie Katastrophenhilfe), el pastor Rüdiger Schuch (Vicepresidente de tiempo parcial; presidente de Diakonie Deutschland), Maria Loheide (Asuntos Sociales), el Dr. Jörg Kruttschnitt (Finanzas, Personal y Derecho).

El EWDE se ha comprometido con su propio Código de Gobierno Corporativo. Esto incluye, entre otras cosas, la divulgación de la compensación anual total de los miembros del consejo de administración de las tres organizaciones. En 2023, la pastora Dra. Dagmar Pruin recibió 141,349.66 euros (incluyendo 105,166.85 euros de seguros Verka y una prima de pensión); el pastor Ulrich Lilie 181,777.35 euros (incluyendo 84,477.84 euros de prima de pensión). Ulrich Lilie fue presidente de Diakonie Deutschland hasta el 31.12.2023; Maria Loheide 132,940.31 euros (incluidos 8,997.77 euros de seguros EZVK y provisión ocupacional); el Dr. Jörg Kruttschnitt 141,976.16 euros

(incluidos 8,891.56 euros de seguros EZVK y provisión ocupacional).

Estos comités también determinan el trabajo de Brot für die Welt. Sus miembros trabajan voluntariamente y no reciben compensación: La **Conferencia de Diaconía y Desarrollo** es el máximo órgano decisorio del Servicio de Diaconía y Desarrollo Evangélico. Sus 112 miembros deciden cuestiones fundamentales del trabajo. Ellos aprueban los planes comerciales y los estados financieros anuales y eligen al Consejo de Supervisión y a la Junta Directiva. La presidenta es la Dra. Johanna Will-Armstrong, directora de la Fundación de Bodenschwing Bethel.

Los 22 miembros del **Consejo de Supervisión** garantizan la implementación de las decisiones de la Conferencia de Diaconía y Desarrollo, eligen a la Junta Directiva y supervisan su trabajo. La presidenta es la obispa Dr. Beate Hofmann, de la Iglesia Evangélica de Kurhessen-Waldeck.

Los 18 miembros del **Comité de Servicio de Desarrollo y Ayuda Humanitaria** asesoran a la dirección de Brot für die Welt en temas de política de desarrollo y promoción, ayuda humanitaria, comunicación, recaudación de fondos y educación. Ellos aprueban una propuesta del comité ejecutivo, que implementa Brot für die Welt. El presidente es el obispo Dr. Christian Stäblein, Iglesia Evangélica Berlín-Brandeburgo-Alta Lusacia de Silesia.

## Colaboradores

### Número de colaboradores

	Colaboradores	Hombres	Mujeres
Número total	560	154	406
Distribución:			
A tiempo completo	337	110	227
A tiempo parcial	223	44	179
A plazo fijo	72	21	51
A plazo indefinido	488	133	355

Al 31.12.2023, Brot für die Welt empleaba a un total de 566 personas a tiempo completo. Esto no incluye a los empleados que trabajan exclusivamente para la Diakonie Katastrophenhilfe.

### Estructura de remuneración

Remuneración mensual en euros*	EG	de	hasta
Directores/as	B3	9,152.00	9,152.00
Jefes de Departamento	15	6,500.57	8,267.80
Jefes de Unidad	14	5,923.01	7,776.72
Portavoces	13	4,758.27	6,562.19
Oficiales/as de programa	10-11	3,712.26	5,426.92
Oficiales/as de proyectos	8-9B	3,337.07	4,613.72
Secretarios/as	7	3,686.47	3,709.61

\* Importe bruto del empleado según la escala salarial TvöD con validez del 01.04.2022 al 29.02.2024

# Evangelisches Werk für Diakonie und Entwicklung e. V.<sup>1</sup>

Conferencia para la Diakonie y el Desarrollo (hasta 112 personas)

**Comisión Diakonie**  
(20 personas)

**Comisión de Servicio de Desarrollo y Ayuda Humanitaria** (18 persons)

**Consejo de Vigilancia** (22 personas)

## Junta Directiva

**Diakonie Deutschland**

**Brot für die Welt<sup>2</sup>**

**Directora Ejecutiva Política Social Diakonie Deutschland**  
Maria Loheide

**Presidente Diakonie Deutschland**  
Rüdiger Schuch<sup>\*</sup>

**Director Ejecutivo Finanzas, Recursos Humanos y Derecho**  
Dr. Jörg Kruttschnitt

**Presidenta Brot für die Welt/ Diakonie Katastrophenhilfe<sup>3</sup>**  
Dr. Dagmar Pruin

**Unidad de Apoyo de Digitalización/ Espacio colaborativo**  
N. N.

**Unidad de Apoyo Gestión Estratégica**  
Maria Knappstein

**Unidad de Apoyo Cumplimiento y Gestión de Riesgos**  
Rahel Woldemichael

**Unidad de Apoyo Revisión Interna**  
Nadine Knaack

**Unidad de Apoyo Seguridad**  
Dr. Sebastian Drutschmann

**Instituto para el Desarrollo de Calidad y Sellos en la Iglesia y Diakonie**  
Annette Klede

**Unidad de Apoyo Política Europea**  
Malte Lindenthal (Bruselas)  
Dr. Stephanie Scholz (Berlín)

**Unidad de Apoyo Coordinación Lobby y Diálogo**  
N. N.\*\*

## Brot für die Welt

**Director Finanzas**  
Torsten Müller

**Directora Programas Internacionales**  
Dr. Kathrin Strobel<sup>\*\*\*</sup>

**Director Compromiso y Comunicación**  
Martin Krieg

**Director Diakonie Katastrophenhilfe**  
Martin Kessler

**Departamento Recursos Humanos**  
Patrick Wasmund

**Departamento Finanzas**  
Torsten Müller

**Unidad de Apoyo Coordinación de Programas**  
Franziska Hoffmann

**Departamento Política**  
Dr. Jörn Gravingholt<sup>\*\*\*\*</sup>

**Departamento Programas**  
Michael Frischmuth

**Departamento Expertos en Desarrollo Internacional**  
Elke Bosch

**Dep. Gestión de Resultados y Auditoría Interna de Proyectos**  
Simon Lerch

**Dep. Fortalecimiento de Capacidades y Aprendizaje**  
Robert Mehr

**Dep. Comunicación y Recaudación de Fondos**  
Anne Dreyer

**Departamento Finanzas y Procesos**  
Florian Westerholt

**Departamento Servicios Jurídicos**  
Lutz Möhring-Lawall

**Departamento África**  
Helle Døssing

**Departamento Educación**  
Lars Bedurke

**Departamento Organización**  
Jerg Bosch

**Departamento Asia, Pacífico y Europa**  
Oliver Märtin

**Departamento Tecnología Informática (TI)**  
Norbert Gimm

**Departamento América Latina y Caribe**  
Christiane Schulte

\* hasta 31-12-23 Ulrich Lillie  
\*\* hasta 31-12-23 Peter Stein  
\*\*\* hasta 31-07-23 Petra Berner  
\*\*\*\* hasta 28-02-23 Dr. Klaus Seitz  
<sup>1</sup> Protestant Agency for Diakonie and Development  
<sup>2</sup> Bread for the World  
<sup>3</sup> Diakonie Emergency Aid



150 ciclistas realizaron en junio de 2023 una gira climática con Brot für die Welt desde Kirchentag hasta Núremberg. Al centro: Anna-Nicole Heinrich, presidenta del Sínodo de la EKD.

# Por la sostenibilidad y la justicia

Ya se trate del hambre, la pobreza, los desplazamientos, la crisis climática o la violación de los derechos humanos, Brot für die Welt lleva las posturas de las personas necesitadas a la toma de decisiones nacional e internacional. Junto con nuestra red internacional, la Alianza ACT, y otras alianzas, exigimos medidas concretas para que haya más justicia y participación en las conferencias y desde los parlamentos.

## Enfoque

# El cambio climático es una cuestión de justicia

Para las personas que habitan las islas del Pacífico, no hay rutas de escape. Con este vívido ejemplo, James Bhagwan describió la dramática situación en el Kirchentag de Núremberg 2023. Como secretario general de la Conferencia de Iglesias del Pacífico, conoce la situación en el lugar: “Estamos viendo cómo sube el nivel del mar.”

James Bhagwan estuvo junto a Eckart von Hirschhausen en un escenario del Kirchentag cuando este último presentó el evento nocturno “Ahora. Una vibrante fiesta de la vida,” con más de 4,000 invitados emocionados en el salón de eventos de Núremberg. Bhagwan informó que el agua salada de Fiyi inunda regularmente los campos agrícolas. Comparó esto con una situación en la que en Alemania los ríos se desbordarían dos veces al mes.

Para el médico y cabaretero von Hirschhausen, el aire para respirar, el agua para beber, las plantas para comer y las temperaturas agradables son esenciales para la vida. “Todo lo que es bueno para las personas, también es bueno para la Tierra.” Señaló que en Alemania las temperaturas superaron los 41 grados Celsius: “41 grados es fiebre alta; más allá de eso, no hay nada peor,” dijo von Hirschhausen, concluyendo: “La Tierra puede vivir sin nosotros, pero nosotros no podemos vivir sin la Tierra.”

Como en el Pacífico, es evidente en todo el mundo que el cambio climático afecta más a los pobres. Por eso, la justicia climática fue un tema predominante en el trabajo de Brot für die Welt en Alemania el año pasado. “El cambio climático fue causado por las emisiones que los países industrializados han producido en los últimos 150 años.” Todo el continente africano ha generado menos del uno por ciento de los gases de efecto invernadero. “Cómo lidiamos hoy con las consecuencias es una cuestión de justicia”, comentó Martin Krieg, director del área de Compromiso y Comunicación, sobre el enfoque.

A pesar del Acuerdo Climático de París, que pretende contribuir a una mayor justicia climática, la provisión de financiamiento para la adaptación del Sur Global es insuficiente. Aún más: El dinero no llega a quienes más están afectados por la crisis climática. Esto se muestra en el Climate Adaptation Finance Index (Índice de Financiación de la Adaptación al Clima), que Brot für die Welt presentó el 28 de noviembre en la conferencia de la ONU sobre el cambio climático en Dubai ([brot-fuer-die-welt.de/](http://brot-fuer-die-welt.de/)

[climate-adaption-index](http://climate-adaption-index)). El Índice mide si el financiamiento internacional para la adaptación es distribuido justamente en relación con el riesgo climático de los países del Sur Global. Los resultados son claros: cualquier otra cosa no es aceptable. Los 14 estados con el mayor riesgo climático son también los 14 más infradotados financieramente. El índice recomienda que los países con ingresos altos faciliten un acceso equitativo al financiamiento para la adaptación y se centren en aquellos que más lo necesitan, así como en la distribución justa de los fondos.

Incluso en la feria de educación en Stuttgart, que tuvo lugar en marzo, la justicia climática fue el tema central. Los empleados de Brot für die Welt presentaron a los maestros el concepto de “Educación Regenerativa” de la organización contraparte SCOPE en Malawi, para preparar a los estudiantes ante los desafíos del futuro. Las escuelas, con este concepto, piensan en generaciones futuras y de manera holística. Esto significa que los padres también aprenden a cultivar con técnicas de permacultura. Ellos aplican el nuevo conocimiento en casa y ponen sus jardines a disposición de las escuelas como lugares de aprendizaje.



| James Bhagwan: “No tenemos vías de escape en el Pacífico.”

Además, la “huella de la mano” se desarrolló para labores educativas. Muchas personas saben ahora cómo pueden vivir de manera más sostenible. Para eso, la huella ecológica es una buena orientación. Pero el esfuerzo por un estilo de vida sostenible puede ser frustrante si las opciones sostenibles son complicadas, caras o no están disponibles. Aquí es donde entra en juego la “huella de la mano”. Las condiciones marco pueden modificarse para que el comportamiento sostenible sea más fácil, más asequible o se convierta en el estándar. Por ejemplo, con la idea de una “ciudad comestible,” los municipios pueden poner terrenos urbanos baldíos a disposición para huertos, proporcionando a las personas acceso a alimentos saludables, regionales y orgánicos. Las ideas visionarias y las soluciones innovadoras, que pueden explorarse interactivamente en [handabdruck.eu](http://handabdruck.eu), fueron inspiradas por las organizaciones contraparte de Brot für die Welt.

### Labor político

# La migración es una realidad global

Para Brot für die Welt, la migración fue un enfoque de trabajo en su labor de cabildeo el año pasado.

En 2023 se desplazaron más personas que nunca en todo el mundo: 110 millones personas huyeron de la persecución, la guerra o las catástrofes naturales. La mayoría de ella, al menos dos tercios, huyeron dentro de su propio país. De aquellos que emigraron al extranjero, el 85 por ciento viven en países en desarrollo.

Hasta aquí, los hechos objetivos. Tan pronto como un número tiene un nombre, comenzamos a entender lo que significa huir. La periodista rusa Angelina Davydova tuvo que abandonar su ciudad natal, San Petersburgo, en marzo de 2022 y ahora intenta desde Berlín luchar contra la propaganda del gobierno ruso. Cuando las casas de sus amigos fueron allanadas, fue hora de dejar el país. Desde 2014, la exdirectora de la “Oficina Ruso-Alemana de Información Ambiental” ha asesorado a la dirección de Brot für die Welt en cuestiones estratégicas como miembro del Global Reference Group. Ella dice: “El periodismo en el exilio se ha convertido en un factor importante en el panorama de los medios de comunicación globales.” Los periodistas en el exilio informan sobre sus países de origen y brindan una visión de sus sociedades cerradas. A través de Internet, permiten que quienes permanecen en casa accedan a información que de otro modo no recibirían debido a la censura de los medios locales. Al mismo tiempo, los periodistas actúan como un puente hacia el país receptor.

Sin embargo, pocos de los que intentan llegar a Europa, América del Norte o los estados industrializados de Asia tienen éxito. Las regiones ricas hacen todo lo posible por aislarse. Para la UE, la cooperación con terceros países en el control de los movimientos migratorios hacia Europa se ha convertido en uno de los pilares centrales de su política migratoria. Desde 2015, ha intentado con llamadas “asociaciones de migración” comprometer a países africanos como Senegal, Níger y Túnez para el control migratorio. A cambio, promete

concesiones. En particular, las asociaciones con los dos últimos países mencionados fueron examinadas por Brot für die Welt junto con Misereor y concluyeron que estas llamadas asociaciones tenían graves consecuencias humanitarias y económicas. No pudieron detener los movimientos migratorios ni fueron adecuadas para acabar con las redes de contrabando y trata de personas.



Jeffrey Opoku (Sustainability Week Accra), Siri Hummel (Maecenata Institut), Isa Kriske (Border Violence Monitoring Network) y Silke Pfeiffer (Brot für die Welt) hablan en el Futurium de Berlín sobre la situación crítica de los “defensores de migrantes” (de izquierda a derecha).

Las personas que defienden los derechos de refugiados y migrantes están bajo presión en todo el mundo. El “Atlas de la Sociedad Civil”, publicado por sexta vez en 2023, abordó a estos “defensores de migrantes”. En Grecia, las organizaciones que trabajan en los ámbitos de asilo, migración e integración social deben pasar por un proceso de registro múltiple para poder trabajar. Es complejo, poco transparente y cuesta hasta

25,000 euros. En México, las organizaciones no gubernamentales (ONG) que defienden los derechos de los migrantes se enfrentan a la violencia en su trabajo. Algunos de sus funcionarios/funcionarias han sido fotografiados y amenazados fuera de las oficinas de migración sin su consentimiento. En el Mediterráneo, los rescatistas marítimos se han convertido en el objetivo de las autoridades.

Según las investigaciones de Brot für die Welt, de los 24 barcos de rescate desplegados por las ONG en el Mediterráneo, entre 2016 y 2023, fueron bloqueados durante un total de 1,116 semanas, lo que equivale a casi un tercio de las posibles semanas de operación. Con la mirada hacia la UE, la presidenta de Brot für die Welt, Dagmar Pruin, dijo: “Los gobiernos están bloqueando masivamente el rescate marítimo en el Mediterráneo. La muerte se usa como disuasión. Es un juego cínico con la vida humana.”

Para muchos refugiados, el teléfono inteligente se ha convertido en una herramienta indispensable. Sirve para mantenerse en contacto con la familia y amigos, orientarse durante la huida y organizar ayuda. Al mismo tiempo, se ha convertido en un objetivo de las autoridades estatales. Confiscan los teléfonos de los refugiados o leen los datos almacenados en ellos.

El web dossier “Con el smartphone en la huida”, publicado por Brot für die Welt el año pasado, aborda los diferentes aspectos de lo que significa un teléfono inteligente para los refugiados.

Sin embargo, el tema de la migración es mucho más amplio: La mayoría de las personas que ya no viven en su tierra natal no son refugiados. Quieren estudiar en el extranjero, encontrar un nuevo puesto de trabajo o han encontrado el amor y quieren vivir en otro país. Aportan mano de obra, competencias, ideas y su cultura. Muchos países de destino, especialmente las sociedades envejecidas en Europa, aprovechan este potencial. Las migrantes y los migrantes apoyan a sus familias con remesas y ayudan a sus países de origen en la lucha contra la pobreza. La vida cotidiana global de la migración no es una amenaza que deba combatirse con cercas, muros y leyes restrictivas, sino un factor de desarrollo, tanto para el país de origen como para el país de destino.

Esto se vuelve especialmente evidente en el sector de la salud. La pandemia de COVID-19 reveló la escasez mundial de personal sanitario. En Alemania, se espera que para 2030 haya 500,000 vacantes en el sector de cuidado de enfermería. Brot für die Welt publicó en octubre una política sobre las condiciones bajo las cuales los profesionales de la salud del Sur Global pueden ser reclutados para Alemania y otros países.

## Relaciones públicas



**Ya sea digital o impreso: Bien informado en todo momento**

**Encontrará más material para descargar en [brot-fuer-die-welt.de/es](http://brot-fuer-die-welt.de/es)**

En ella, exigimos que todos los países prioricen el desarrollo de un personal de salud sostenible en su contexto nacional y que Alemania apoye esto en el marco de la cooperación internacional. Cuando se recluta personal de salud del Sur Global, esto solo debe hacerse considerando el “Código de prácticas mundial de la OMS sobre contratación internacional de personal de salud”. Además, cada proceso de contratación debe asegurarse de que se disponga de información confiable sobre las condiciones en el país de origen, y el programa debe diseñarse y supervisarse en consecuencia. Solo así se pueden reducir al mínimo los impactos negativos de una contratación activa por parte de terceros y la migración puede contribuir positivamente al desarrollo social en todo el mundo.

Labor educativa en materia de desarrollo

# Aprender del Sur Global

El trabajo educativo de Brot für die Welt invita a la reflexión sobre nuestras propias perspectivas y aprovecha las sugerencias de personas que no provienen de Europa o América del Norte.

“Busca el bien” fue el lema de la jornada de estudio de la asamblea plenaria de becarios 2023. Los participantes reclamaron con insistencia una transformación socioecológica-económica y una respuesta a la amenaza que supone el cambio climático, cuyos efectos son especialmente notables en el Sur Global. En los debates quedó claro que la retórica del crecimiento, la eficiencia y el aumento de la productividad ha llegado a su límite. “Seguir como hasta ahora” o “algo diferente” no son soluciones viables a las estructuras de injusticia de carácter colonial y a la desconexión de las cuestiones de injusticia global.

Esto también se refleja en los seminarios ofrecidos por la oficina de educación del Norte, donde la búsqueda de otros futuros juega un papel central. Esto muestra seminarios como “Ternura radical como enfoque para el activismo crítico y la educación transformadora” o “Fomentar la ternura en la educación - En camino hacia nuevos (camino de aprendizaje)”, que reflejan el desarrollo actual en el trabajo educativo de Brot für die Welt. Las estructuras de conocimiento predominantes y nuestros propios patrones de pensamiento e interpretación deben ser críticamente evaluados en términos de poder.

Los seminarios siguen a pensadores con nuevos enfoques, cuyas raíces están en el Sur Global. Así, el término “Ternura Radical” proviene de Dani d’Emilia en su “Manifiesto de Ternura Radical”: “Ternura radical significa colectivizar nuestros corazones, de modo que permanezcan completos y no se rompan.” Esto no significa resignarse, sino buscar activamente nuevos caminos con la esperanza de una comunidad global. Se desarrollan contramodelos para modos de vida y economías alternativas.

Para ello es necesario estar dispuesto a desaprender cuestionando supuestos eurocéntricos aparentemente evidentes. Esto refuerza el anhelo de un nuevo mundo, en el que respetemos los límites ecológicos y humanos y comprendamos nuestras vidas como diversas formas de vida entrelazadas. Sin embargo, esto también desafía la imaginación de muchos modos de vida diferentes y requiere una voluntad de desaprender, adoptando nuevas perspectivas y narrativas. El trabajo educativo puede construir puentes aquí.



Activistas juveniles de Brot für die Welt presentaron la cadena de suministro de un par de jeans en Youthtopia en Weimar.

Por lo tanto, el trabajo educativo de Brot für die Welt intenta captar la mayor cantidad posible de perspectivas e impulsos de acción concretos. Quiere animar a los niños y jóvenes a reflexionar y alentarlos a

formar su propia opinión. Esto no siempre es fácil en la abundancia de información existente, especialmente cuando las categorías de “correcto” e “incorrecto” se han vuelto cuestionables.

En la diversidad de opiniones, interpretaciones y perspectivas, que están marcadas por experiencias individuales, valores y contextos culturales, todavía yace una fuerza importante. Espacios comunes de diálogo e intercambio, para conocer esta diversidad de conocimientos y perspectivas, fomentan la búsqueda de una verdad que permanece en movimiento con cada nueva información.

Como Brot für die Welt, nos basamos en la experiencia de organizaciones contraparte, becarios y voluntarios de Camboya, Zambia y Costa Rica. Enriquecen nuestro conocimiento, amplían nuestras posibilidades de acción y nos motivan a abordar cuestiones globales de justicia.

Para dar a conocer tales posibilidades, nuestro sitio web [handabdruck.eu](http://handabdruck.eu) presenta ideas sobre cómo las personas pueden vivir de manera más sostenible juntas. Tras responder a seis preguntas sobre sus motivaciones y puntos fuertes, reciben una propuesta personalizada para una acción que tenga un efecto de cambio estructural: por ejemplo establecer un huerto escolar, cultivar ecológicamente las tierras de la iglesia o conseguir que no se desperdicien más alimentos.

En los dos últimos años, el financiamiento nacional de Brot für die Welt ha podido apoyar más de 600 proyectos que amplían nuestros horizontes. Con el “enfoque de apoyo a la descolonización” se pone un énfasis especial en promover narrativas que cuestionen la perspectiva eurocéntrica. Estas narraciones adoptan una visión crítica de la historia colonial, que sigue siendo una de las principales causas de las injusticias y distorsiones globales de la actualidad.

El Informe de Programas Nacionales 2022/23 ([brot-fuer-die-welt.de/inlandsfoerderbericht](http://brot-fuer-die-welt.de/inlandsfoerderbericht)) presenta algunas de estas iniciativas y proyectos que desarrollan estrategias junto a activistas del Sur Global y aprenden de ellos para fortalecer proyectos solidarios en Alemania. Especialmente en tiempos de guerras, clima y otras catástrofes, estas muchas iniciativas pequeñas y grandes contribuyen a un mundo más justo, solidario y también mejor informado.

### Asesoría estratégica

## Juntos desarrollamos

Global Reference Group (GRG) asesora a la dirección de Brot für die Welt en cuestiones estratégicas. El comité se renueva cada cuatro años. En la primera reunión con una nueva composición, del 13 al 16 de febrero de 2024, se discutieron temas de incentivo y enfoques de descolonización, así como los derechos políticos y jurídicos en los Estados miembros de la ONU. Se reflexionó sobre las implicaciones para el trabajo conjunto.

Aunque la colaboración en términos de contenido ha sido una asociación de iguales durante muchos años, el debate sobre la descolonización y la diversidad de perspectivas sigue siendo un tema de la orientación institucional. Los próximos pasos sobre las estructuras de conexión y diálogo existentes también serán tema de discusión en el nuevo GRG.



Global Reference Group se reunió con la dirección de Brot für die Welt en Berlín.

James Bhagwan (PCC, Fiyi), Angelina Davydova (Federación Rusa), Rosemary Viswanath (FMSF, India) han sido escuchados en el segundo GRG. Los nuevos miembros seleccionados son Ayoko Bahun-Wilson (F2A, Kenia), Renate Gierus (FLD, Brasil), Luis Muñoz (R3D, México), Paula Litvachky (CELS, Argentina), Kenneth Mtata (ZHO, Zimbabwe), Jane Nalunga (SEATINI, Uganda) y Marvin Parvez (CWSA, Pakistán). Para ampliar la diversidad de perspectivas, Hanzline Davis (IAM, Sudáfrica) y Smurti Patel (GMI, India) se unieron por primera vez, ambas sin una conexión de asociación previa con Brot für die Welt.



La agricultora Claudine Hashazinyange inició un grupo de ahorro en el que los residentes de la aldea malauf de Buburo regularmente depositan dinero para poder otorgar créditos de inversión a los miembros. La seguridad alimentaria en Buburu ha mejorado desde entonces.

# Tres sólidos pilares de financiación

Los fondos que recibimos para nuestro trabajo provienen de tres fuentes: donaciones, fondos estatales y recursos eclesiásticos. El empleo de auditores y auditoras externos y el Sello de Donaciones DZI garantizan a nuestros patrocinadores que su dinero se utiliza cuidadosa y efectivamente.

En diálogo

## “La justicia global es un tema difícil para el futuro”

¿Cómo evalúa los ingresos por donaciones y colectas del último año?

**Jörg Kruttschnitt** — los ingresos de 2023 son el segundo mayor resultado de donaciones en la historia de Brot für die Welt. En el año 2022, el gran ataque a Ucrania y la crisis alimentaria en África Oriental hicieron que la disposición a ayudar fuera especialmente grande. Sin embargo, en 2023, los ingresos por donaciones disminuyeron ligeramente. Las colectas han aumentado significativamente después de la caída causada por el COVID-19. Tanto para las donaciones como para las colectas, dependemos de la confianza de nuestros donantes.

¿Por qué Brot für die Welt tuvo que consolidar su presupuesto el año pasado?

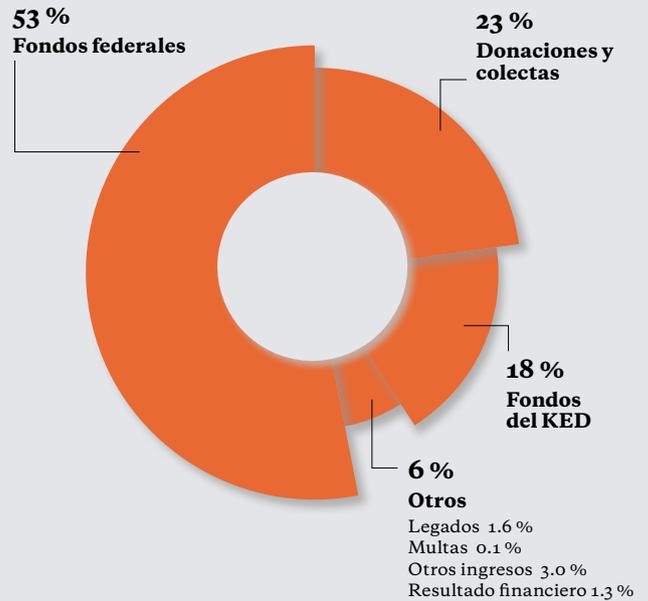
**JK** — Optimizar nuestro trabajo continuamente y cuestionar si realmente estamos abordando los desafíos más importantes es algo que siempre ha sido especial para nosotros. Estos esfuerzos son una tarea constante. El gran esfuerzo que tuvimos que hacer el año pasado se debió en gran parte a los fondos federales retroactivos. Dado que pagamos los salarios según el TVöD, el acuerdo histórico sobre tarifas para los años 2023 y 2024 juega un papel importante. Por lo tanto, hemos reagrupado y redistribuido, consolidado trabajos y logrado sinergias adicionales.

¿Cómo responde Brot für die Welt al hecho de que el dinero disponible para el trabajo se está volviendo más escaso?

**JK** — Nuestro primer enfoque es evitar que se reduzcan los fondos. Sostenibilidad, justicia global, seguridad alimentaria: estos no son temas marginales. ¡Estos son temas críticos para el futuro! El gobierno federal se ha comprometido internacionalmente a utilizar el 0.7 por ciento del ingreso nacional bruto para servicios de desarrollo público. En un mundo multipolar e interdependiente, esto es cada vez más importante. Las asociaciones internacionales requieren un cuidado a largo plazo.

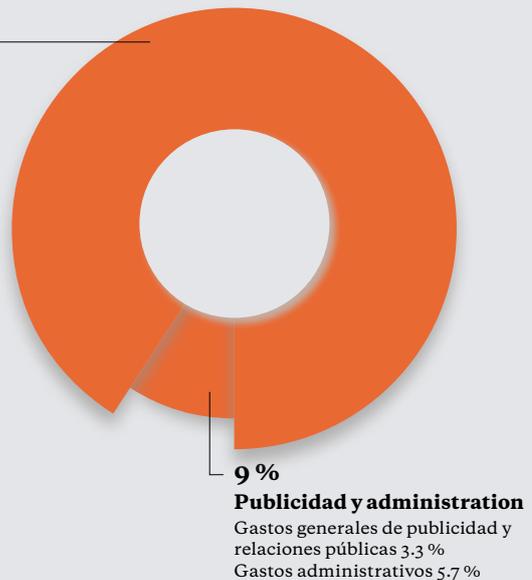


**Jörg Kruttschnitt** es el director de Finanzas, Personal, Organización, Derecho y Economía desde 2012. Estudió Derecho y Teología y obtuvo su doctorado en Teología Evangélica en 1993. Después trabajó como abogado corporativo y fue miembro de la junta directiva de la Obra Diacónica de Baviera.



**Origen de los fondos en 2023**  
En porcentajes

**91 %**  
**Programa de trabajo**  
Gastos de los proyectos 79.3 %  
Gastos del personal y material 9.0 %  
Amortización y depreciación 0.4 %  
Otros gastos de operación 2.3 %



**Utilización de los fondos en 2023**  
En porcentajes

## Estados financieros

	Brot für die Welt (incl. EZE y DÜ)		Brot für die Welt (incl. EZE y DÜ)	
	2023 en euros	%	2022 en euros	%
<b>Origen de los fondos</b>				
<b>Donaciones y colectas</b>	<b>75,944,001.54</b>	<b>22.9</b>	<b>75,614,619.01</b>	<b>22.4</b>
de ello, donaciones de la "Bündnis Entwicklung hilft"	7,960,095.98		5,919,374.39	
<b>Legados</b>	<b>5,249,161.44</b>	<b>1.6</b>	<b>3,519,223.67</b>	<b>1.0</b>
<b>Multas</b>	<b>300,714.88</b>	<b>0.1</b>	<b>356,563.70</b>	<b>0.1</b>
<b>Fondos del KED</b>	<b>58,952,100.00</b>	<b>17.8</b>	<b>64,594,822.20</b>	<b>19.1</b>
<b>Contribuciones de terceros</b>	<b>176,606,177.33</b>	<b>53.3</b>	<b>186,135,795.88</b>	<b>55.2</b>
Unión Europea	1,337,729.99		1,176,654.30	
Fondos federales	172,908,293.42		182,098,285.63	
Otros fondos de terceros	2,360,153.92		2,860,855.95	
<b>Otros ingresos</b>	<b>10,041,206.55</b>	<b>3.0</b>	<b>7,443,722.48</b>	<b>2.2</b>
<b>Resultados financieros</b>	<b>4,450,866.02</b>	<b>1.3</b>	<b>244,631.49</b>	<b>0.1</b>
de ello, ingresos financieros	6,162,281.16		5,185,195.26	
de ello, gastos financieros	1,711,415.14		4,940,563.77	
<b>Suma de origen de fondos</b>	<b>331,544,227.76</b>	<b>100.0</b>	<b>337,909,378.43</b>	<b>100.0</b>
<b>Utilización de los fondos</b>				
<b>Programa de trabajo</b>	<b>288,090,188.29</b>	<b>91.0</b>	<b>290,561,170.74</b>	<b>92.0</b>
Gastos de los proyectos	251,050,291.82		253,043,794.32	
Gastos del material	900.00		34,465.88	
Gastos de personal	28,540,335.60		30,203,820.83	
Depreciación	1,164,320.85		824,925.50	
Otros gastos operativos	7,334,340.02		6,454,164.21	
<b>Publicidad y relaciones públicas</b>	<b>10,508,891.21</b>	<b>3.3</b>	<b>7,496,326.92</b>	<b>2.4</b>
Gastos del material	349,229.05		24,837.23	
Gastos de personal	2,507,128.35		1,050,144.64	
Depreciación	99,096.02		35,406.76	
Otros gastos operativos	7,553,437.79		6,385,938.29	
<b>Administración</b>	<b>18,052,587.33</b>	<b>5.7</b>	<b>17,782,072.97</b>	<b>5.6</b>
Gastos del material	0.00		731,401.44	
Gastos de personales	9,253,741.01		9,326,648.59	
Depreciación	360,989.83		712,749.45	
otros gastos operativos incl. impuestos de ello, impuestos 147,325.56 (año anterior: 165,597.17)	8,437,856.49		7,011,273.49	
<b>Total de uso de los fondos</b>	<b>316,651,666.83</b>	<b>100.0</b>	<b>315,839,570.63</b>	<b>100.0</b>

### 75,944,001.54 €

Donaciones y colectas

En 2023, Brot für die Welt recibió más de 75 millones de euros en donaciones y colectas.

### 288,090,188.29 €

Programa de trabajo

En 2023, Brot für die Welt gastó más de 288 millones de euros en el programa de trabajo.

En el año fiscal 2023, se realizó una transición del sistema a SAP S/4 HANA. En este contexto, los estados financieros se adaptan al concepto DZI vigente para gastos de publicidad y administración. Las cifras de 2022 se adaptaron de manera análogamente en el informe y, por lo tanto, son parcialmente comparables.

## Origen de fondos e ingresos

### Ingresos totales

En 2023, los ingresos totales de Brot für die Welt disminuyeron en 6.4 millones de euros a 331.5 millones de euros en comparación con el año anterior. Esto representa una disminución del 1.9 por ciento.

### Donaciones y colectas

Las donaciones y colectas siguen constituyendo el fundamento de Brot für die Welt. Son el medio y la expresión del compromiso de comunidades parroquiales e individuos, y nos motivan. Además, demuestran al Estado cuán arraigada está nuestra obra en la Iglesia y la sociedad, y nos hacen merecedores de la confianza y los fondos que el Estado nos concede. Al igual que las contribuciones del Servicio de las Iglesias para el Desarrollo (KED), vinculan la labor de ayuda al desarrollo con nuestro mandato eclesial. Los ingresos por donaciones y colectas aumentaron ligeramente en comparación con el año anterior, alcanzando los 75.9 millones de euros. Las colectas se desarrollan positivamente. En el año 2023, la Bündnis Entwicklung hilft "Alianza Desarrollo Ayuda" donó 8.0 millones de euros, gracias a la voluntad de ayudar tras los terremotos de Turquía y Siria y en el contexto de la guerra en Ucrania.

### Fondos del Servicio de las Iglesias para el Desarrollo

Los aportes del KED son transferidos a Brot für die Welt por la Iglesia Evangélica en Alemania (EKD). Proviene de las Iglesias regionales como contribución de los fondos tributarios eclesiales para fines de desarrollo. En el año 2023 arrojaron 59 millones de euros, con lo cual constituyen un valioso apoyo para la labor de proyectos, así como para la financiación de los costos de personal y de equipamiento de la organización.

### Aportes de terceros

Los aportes de terceros son, fundamentalmente, los fondos puestos a disposición por el Estado para el apoyo a proyectos eclesiales que resultan importantes para el desarrollo. De los 172.9 millones de euros de fondos federales, 153.6 millones de euros (véase p. 32) vinieron del presupuesto del Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), 17.3 millones de euros de Engagement Global gGmbH, 0.6 millones de euros del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores (para becarios y becarias del exterior) y alrededor de 1.1 millones de euros del Ministerio Federal del Interior para un proyecto social en Rumania. Estos fondos se destinan exclusivamente para la labor de

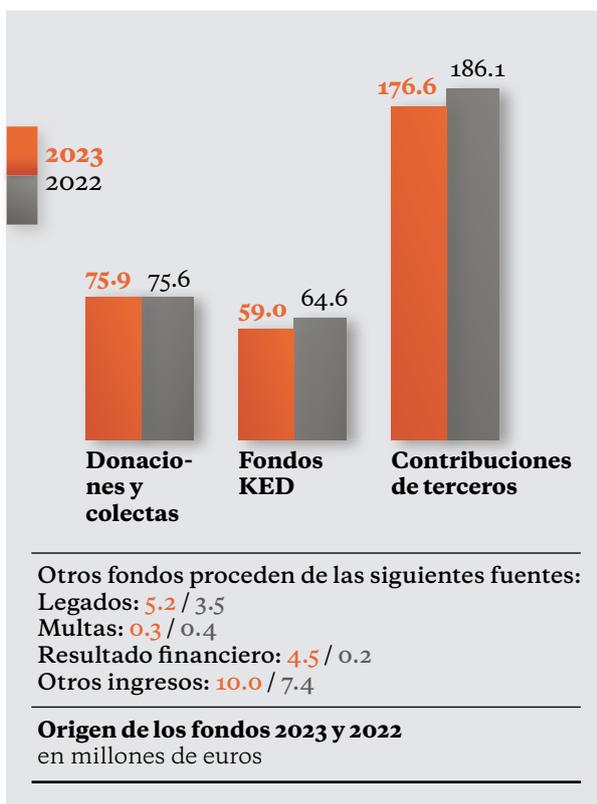
proyectos. Son desembolsados por el donante de fondos dependiendo del avance del proyecto, y por lo tanto pueden ser variables. Además, recibimos otros aportes de terceros por un importe de 2.4 millones de euros, destinados – por ejemplo – a proyectos de ayuda entre Iglesias (1.1 millones de euros).

### Otros ingresos

En 2023, los ingresos restantes fueron de diez millones de euros, y han aumentado significativamente en comparación con el año anterior.

### Resultado financiero

Los ingresos financieros se originan porque el total de las donaciones no puede ser transferido inmediatamente a las organizaciones contraparte, sino sólo a medida que los proyectos avanzan. Hasta el pago final, los fondos aprobados para un proyecto se invierten de acuerdo con criterios éticos y de manera que generen intereses. Brot für die Welt puede disponer de los ingresos así producidos para financiar tareas importantes. El resultado financiero aumentó de 0.2 millones de euros a 4.5 millones de euros en el año de referencia. 4.5 millones de euros.



## Utilización de fondos/Gastos

### Programa de trabajo

El programa de trabajo incluye principalmente el pago de fondos del proyecto por valor de 251,1 millones de euros (año anterior: 253,0 millones de euros) a las organizaciones contraparte de Brot für die Welt. Además, aquí se indican los gastos de personal y del material que surgen del apoyo y la revisión de los proyectos.

### Gastos de publicidad y administración

#### • Publicidad y relaciones públicas

Brot für die Welt únicamente emplea medios de recaudación de fondos que sean eficaces, serios y costo-eficientes. Los costos de publicidad y relaciones públicas generales ascendieron a 10.5 millones de euros en el año del informe, lo que representa el 3,3 por ciento del presupuesto total (año anterior: 2.4 por ciento). Este ligero aumento en comparación con el año anterior se debe, entre otras cosas, a la revisión del proceso de la coordinación de DZI y la introducción de SAP S/4 HANA, así como a la revisión constante de la presentación de informes. También invertimos en marketing en línea para atraer nuevos donantes.

#### Publicación de los estados financieros anuales

El informe de auditoría, los estados financieros anuales de las entidades jurídicas EWDE, EZE, DÜ y el certificado de auditoría de los estados financieros anuales se publicarán en nuestro sitio web en la dirección [www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/transparenz/jahresbericht](http://www.brot-fuer-die-welt.de/ueber-uns/transparenz/jahresbericht) una vez finalizada la auditoría.

#### • Gastos administrativos

Los gastos administrativos incluyen los costos materiales y de personal para la organización en general (por ejemplo, contabilidad, administración de personal) de Brot für die Welt. Los gastos administrativos ascienden a 18.1 millones de euros y aumentaron ligeramente respecto al año anterior (17.8 millones de euros). La proporción de los gastos administrativos en el resultado global es del 5,7 por ciento (año anterior: 5,6 por ciento).

Según los criterios del DZI, los gastos por publicidad y administrativos son “bajos”, como en años anteriores. Esta es la mejor categoría que se otorga.

## Gestión confidencial de las denuncias

Brot für die Welt desea proteger a sus colaboradores y contrapartes en el país y en el extranjero contra la discriminación, el acoso sexual, el fraude, el abuso de poder y los conflictos de intereses. Por ello, hemos adoptado un Código de Conducta que es también la base para la cooperación con los contrapartes.

Además, hemos activado un portal de denuncias a través del cual será posible informar sobre conductas incorrectas (de forma anónima). Queremos establecer un entorno laboral que se caracterice por el respeto mutuo y en el que las transgresiones no se soslayen, oculten ni toleren gracias a un mecanismo de denuncias funcional y confidencial. Más información en [www.brot-fuer-die-welt.de/cumplimiento-e-integridad](http://www.brot-fuer-die-welt.de/cumplimiento-e-integridad)

## Planificación financiera 2024

Planificación financiera 2024	En millones de euros		En millones de euros
Ingresos	2024	Gastos	2024
Donaciones y colectas	64.0	Programa de trabajo	327.7
Legados y multas	4.4	Publicidad y relaciones públicas	5.6
Fondos federales	198.6	Administración	17.8
Fondos eclesiásticos	65.9		
Otros fondos	2.4		
Otros ingresos	13.6		
Ingresos financieros	1.7		
<b>Total de los ingresos</b>	<b>350.6</b>	<b>Total de los gastos</b>	<b>351.2</b>

## Prevenimos la corrupción

La corrupción y el abuso de poder por parte de las organizaciones o de algunos colaboradores ponen en peligro el éxito de un proyecto y la credibilidad de un organismo ejecutor. Ambos males pueden generar aún más pobreza y desigualdad en los países afectados. Brot für die Welt no siempre puede evitar que los fondos sean malversados o utilizados para fines no acordados.

Sin embargo, se trata de raras excepciones. Para evitar que los fondos que ponemos a disposición de nuestras contrapartes sean malversados o utilizados indebidamente, basamos nuestra cooperación en la confianza, la transparencia, pero también en el control. Así nos protegemos a nosotros y a nuestros contrapartes. Ya durante la fase de planificación de un proyecto, nuestros auditores independientes investigan: ¿Cuenta el organización contraparte con un sistema de control interno? ¿Dispone de personal cualificado para ejecutar el proyecto? Además, los auditores examinan periódicamente si los comprobantes coinciden con los gastos y las actividades.

Un equipo del Departamento de Gestión de Resultados y Garantía de Procesos también investiga los indicios de malversación y apropiación indebida de fondos y hace todo lo posible por aclarar las sospechas. Para ello, se encarga a auditores independientes que realicen un examen exhaustivo de la situación in situ. Para mejorar nuestro trabajo de prevención y esclarecimiento continuamente, estamos en un intercambio constante con otras organizaciones financieras alemanas.

## Contacto/Pie de Imprenta

### Central

Evangelisches Werk für Diakonie und Entwicklung e. V.  
Brot für die Welt  
Caroline-Michaelis-Straße 1  
10115 Berlín – Alemania  
Teléfono 030 65211 0  
kontakt@brot-fuer-die-welt.de  
www.brot-fuer-die-welt.de

Bank für Kirche und Diakonie  
IBAN: DE10 1006 1006 0500 5005 00  
BIC: GENODE33KDB

### Pie de imprenta

#### Publicado por

Brot für die Welt  
Evangelisches Werk für Diakonie und Entwicklung e. V.

**Redacción** Michael Billanitsch, Anne-Katrin Mellmann, Dennis Yenmez (edición fotográfica)

**Responsable en el sentido del Derecho de Prensa** Anne Dreyer

**Título** Rajmoni Ekka, ama de casa y responsable de un comité cultural en Bangladesh, ya no teme defenderse cuando alguien intenta discriminarla por ser indígena. Participa en un proyecto del "Centre for Capacity Building of Voluntary Organization" (CCBVO).

**Fotografías** Kathrin Harms: Título, página 30; Jens Schulze: página 3; Florian Kopp: página 4/5; Hermann Bredehorst: página 7 (izquierda y derecha); Anne Ackermann: páginas 8, 17 (abajo a la derecha); Dennis Yenmez: página 15; privado: página 16 (arriba izquierda, dere-

## Cooperaciones y redes

Brot für die Welt forma parte de distintas redes nacionales e internacionales, y colabora intensamente con otras organizaciones de desarrollo y ayuda. Entre ellas se cuentan la red eclesiástica internacional ACT Alliance, así como la Alianza "El desarrollo ayuda" y nuestra organización hermana Diakonie Katastrophenhilfe.

Miembro de  
**actalianza**

**Diakonie**   
**Katastrophenhilfe**

cha), 19; Jonatan Pfeiffenberger página 16 (abajo izquierda); L&DC: página 17 (izquierda); Michael Klein: página 17 (arriba a la derecha), 29; EPN: página 20 (izquierda); ASONOG: página 20 (derecha); CIPDD: página 21; Frank Schultze: página 24, 25; Stefanie Loos: página 26; Nancy Heusel: página 28; Los Hoffotografen: página 31  
**Concepción** FactorDesign AG, Hamburgo  
**Diseño/Layout** Herden.Design, Stuttgart  
**Impresión** Kern Druck, Bexbach  
**Papel** 100 % papel reciclado

Septiembre 2024



Dignity for all of humankind.